

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1968 Nr. 75

A. TITEL

*Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank;
Manilla, 4 december 1965*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1966, 107.

Bij een Proces-verbaal van 2 november 1967 zijn enige verbeteringen in de tekst van de Overeenkomst aangebracht. De tekst van het Proces-verbaal is afgedrukt in rubriek J hieronder.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1966, 107, 173 en 242.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1966, 173.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1966, 242.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1966, 107 en 173.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1967, 3.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de onderhavige Overeenkomst op 22 augustus 1966 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 8303.

In overeenstemming met artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst is Indonesië op 24 november 1966 bij resolutie nr. 4 van de Raad van Bestuur toegelaten als lid van de Bank.

In overeenstemming met artikel 5, lid 3, van de Overeenkomst heeft de Raad van Bestuur eveneens in resolutie nr. 4 van 24 november 1966 de verhoging van de bijdragen van een aantal Staten aanvaard, zodat deel A (I) van Bijlage A, in Nederlandse vertaling, thans als volgt luidt:

Staat	Inschrijvingsbedrag (in miljoenen US \$)
1. Afghanistan	4.78
2. Australië	85.00
3. Kambodja	3.50
4. Ceylon	8.52
5. China (Taiwan)	16.00
6. India	93.00
7. Indonesië	25.00
8. Japan	200.00
9. Korea	30.00
10. Laos	0.42
11. Maleisië	20.00
12. Nepal	2.16
13. Nieuw Zeeland	22.56
14. Pakistan	32.00
15. de Filippijnen	35.00
16. Vietnam	12.00
17. Singapore	5.00
18. Thailand	20.00
19. West-Samoa	0.06
	615.00

Op 2 november 1967 is te New York een Proces-verbaal van verbetering van de Engelse tekst van de onderhavige Overeenkomst vastgesteld. De Engelse tekst van het Proces-verbaal luidt als volgt:

Procès-Verbal of Rectification

Whereas the Committee on Preparatory Arrangements for the Establishment of the Asian Development Bank has found certain printing errors in the authentic English text of the Agreement estab-

lishing the Asian Development Bank, done at Manila on 4 December 1965, and recommended their correction in its report submitted on 21 November 1966 to the Inaugural Meeting of the Board of Governors of the Asian Development Bank,

Whereas the above-mentioned recommendation was accepted by the Board of Governors at its Inaugural Meeting, held at Tokyo from 24 to 26 November 1966, and none of the States members of the Bank have objected to the correction of the said errors,

Whereas the Asian Development Bank has transmitted to the Secretary-General of the United Nations a certified copy of the pertinent records of the Bank and has requested him, in his capacity as the depositary of the Agreement establishing the Asian Development Bank, to make the required corrections in the authentic English text thereof,

Whereas the list of the corrections to be made is as follows:

*Corrections to be made in the authentic English text of the
Agreement establishing the Asian Development Bank*

1. In article 6, paragraph 1, 8th line, add "(3)" after "three".
2. In article 14, sub-paragraph (ii), 2nd line, the word "paragraph" should read "sub-paragraph".
3. In article 30, paragraph 1 (ii), 7th line, insert "a" between "of" and "majority".
4. In Annex A, Part B, I, insert "Total" before "296.00".
5. In Annex A, Part B, III, 2nd line, "Part B (1)" should read "Part B (I)".
6. In Annex B, Section A, (3), (b), 2nd line, "paragraph 4" should read "paragraph (4)".
7. In Annex B, Section B, (4), (b), 2nd line, "twenty-six (26)" should read "twenty-five (25)".
8. In Annex B, Section B, (5), 5th line, "345 million" should read "three hundred forty-five million dollars (\$ 345,000,000)".
9. In Annex B, Section B, (6), 1st line, "directors" should read "Directors".

Therefore, the Secretary-General, acting as depositary of the Agreement, has caused the said errors to be corrected and these corrections to be initialled in the margin of the authentic text of the Agreement.

This Procès-Verbal applies equally to the certified true copies of the Agreement, which, having been established on the basis of the original text, contain the above-mentioned errors. The said certified

true copies, established on 14 March 1966, were communicated by the Secretary-General to all interested States in letter C.N.64.1966. TREATIES-1 of 3 May 1966.

IN WITNESS WHEREOF I, Constantin A. Stavropoulos, the Legal Counsel, have signed this Procès-Verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, this second day of November 1967.

(sd.) C. A. STAVROPOULOS

Uitgegeven de dertigste mei 1968.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
DE JONG.